



MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AMAZON III W

K2F-252 DN3W

K2F-280 DN3W

K2F-335 DN3W



Muito obrigado por comprar o nosso ar condicionado. Antes de usar o ar condicionado, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras.

| | |
|--|---|
| PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES | 1 |
| NOMES DE PEÇAS..... | 2 |
| FUNCIONAMENTO E DESEMPENHO..... | 3 |
| PROBLEMAS E CAUSAS..... | 3 |
| AVARIAS | 5 |
| RESTRIÇÃO DE ARREFECIMENTO E PERGUNTAS | 6 |
| SERVIÇO PÓS-VENDA | 7 |

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para evitar lesões ao utilizador ou a terceiros ou danos materiais, deve seguir as seguintes instruções. Um funcionamento incorreto devido ao incumprimento das instruções pode causar danos ou prejuízos.

As precauções de segurança enumeradas aqui dividem-se em duas categorias. Em qualquer de ambos os casos, é incluída informação de segurança importante que deve ser lida atentamente.



AVISO

O incumprimento de um aviso pode resultar em morte. O aparelho será instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalação elétrica.



CAUIDADO

A não observância de um aviso pode resultar em ferimentos ou danos ao equipamento.



ATENÇÃO

- **Peça ao seu revendedor que instale o ar condicionado.** Uma instalação incompleta realizada por si, sem ajuda profissional, pode provocar fugas de água, eletrocussões e incêndios.
- **Sempre que o aparelho necessitar de melhorias, reparações ou de manutenção, contacte o seu revendedor.** Uma melhoria, reparação ou manutenção incompleta realizada por si, sem ajuda profissional, pode provocar fugas de água, eletrocussões e incêndios.
- **Para evitar descargas elétricas, incêndios ou lesões, ou se detetar alguma anomalia, como o cheiro a fogo, desligue a fonte de alimentação e contacte o seu revendedor para obter instruções.**
- **Caso se funda um fusível, nunca substitua um fusível por outro de corrente nominal incorreta ou outros fios.**
O uso de fio ou fio de cobre pode fazer com que a unidade avarie ou provocar um incêndio.
- **Não introduza os dedos, varetas ou outros objetos na entrada ou saída do ar.**
Quando o ventilador gira a alta velocidade, pode causar lesões.
- **Nunca utilize aerossóis inflamáveis como laca para o cabelo ou pintura lacada perto da unidade.**
Pode causar um incêndio.
- **O aparelho será instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalação elétrica.**
- **Nunca inspecione ou repare a unidade sozinho.**
Peça a um técnico de serviço qualificado que realize este trabalho.

- **Não elimine este produto no lixo normal. É necessário recolher estes resíduos separadamente para o seu tratamento especial.**
- **Não elimine os eletrodomésticos como lixo normal, faça reciclagem.**
Informe-se sobre as opções de coleta e eliminação de resíduos disponíveis.
- **Se os eletrodomésticos se eliminam em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem filtrar a água subterrânea e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar.**
- **Manter afastado de equipamentos de alta frequência.**
- **Manter afastado dos seguintes locais:**
locais que se encontram cheios de gás liquefeito; locais onde o ar salgado circundante ou perto da costa (exceto nos modelos com funções resistentes à corrosão); locais onde existe gás cáustico (o sulfureto na fonte quente). A localização nos seguintes locais pode causar o mau funcionamento ou reduzir a vida útil da máquina.
- **No caso de vento extremamente forte, evite que o ar entre novamente para trás e para o interior da unidade principal.**
- **Num local constantemente assolado por trovões, à prova de relâmpagos devem ser tomadas medidas.**
- **Para evitar fugas de líquido refrigerante, contacte o seu revendedor.**
Quando o sistema estiver instalado e funcionar numa divisão pequena, é necessário manter a concentração do líquido refrigerante, se este estiver a sair, abaixo do limite. Caso contrário, o oxigénio no quarto pode ser afetado, resultando num acidente grave.
- **O refrigerante no ar condicionado é seguro e normalmente não apresenta fugas.**
Se houver fugas de refrigerante na divisão, o contacto com o fogo proveniente de um fogão, aquecedor ou forno pode originar um gás tóxico.
- **Desligue quaisquer dispositivos de aquecimento combustível, ventile a divisão e contacte o revendedor onde adquiriu a unidade.**
Não use o ar acondicionado até que um técnico autorizado confirme que a parte onde existe fuga de refrigerante foi reparada.



CAUIDADO

- **A unidade interior de arrefecimento e aquecimento aplica-se apenas ao arrefecimento e aquecimento e apenas à unidade principal de arrefecimento; a capacidade de aquecimento da unidade interior só será eficaz quando a unidade interior for ligada à unidade principal de arrefecimento e aquecimento.**
- **Não utilize o ar condicionado para outros fins.**
Para evitar a deterioração da qualidade, não utilize o aparelho para refrigerar instrumentos de precisão, alimentos, plantas, animais ou obras de arte.

- **Antes de limpar, assegure-se que interrompe o funcionamento, apaga o interruptor ou extrai o cabo de alimentação.**

Caso contrário, pode resultar em eletrocussão e lesões.

- **Para evitar descargas elétricas ou incêndios, garanta que instala um detetor de fugas de terra.**
- **Garanta que o ar condicionado está ligado à terra.**
Para evitar descargas elétricas, garanta que a unidade está ligada à terra e que o cabo de terra não está ligado à tubagem de gás ou água, ao para-raios ou ao cabo de terra do telefone.
- **Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas.**
Pode ocorrer uma descarga elétrica.
- **Não toque as palhetas do permutador de calor.**
Estas palhetas são afiadas e podem provocar lesões por corte.
- **Depois de um uso prolongado, certifique-se que o suporte da unidade e o acessório não estão danificados.**
Se estiver danificada, a unidade pode cair e provocar lesões.

- **Para evitar a falta de oxigénio, ventile suficientemente a divisão se utilizar aparelhos com queimador juntamente com o ar condicionado.**

- **Organize a mangueira de descarga para garantir uma drenagem suave. Uma drenagem incompleta pode provocar a humidade do edifício, móveis, etc.**

- **Nunca exponha crianças pequenas, plantas ou animais diretamente à corrente de ar.**
Pode influenciar adversamente as crianças pequenas, os animais e as plantas.

- **Aviso para evitar locais onde o ruído de operação possa ser facilmente espalhado ou aumentado.**

- **O ruído pode ser amplificado por qualquer coisa que bloqueie a saída de ar da unidade principal.**

- **Escolha um local adequado para que o ruído e o vento quente ou frio emitidos pela unidade principal não tragam inconvenientes para os seus vizinhos e não afetem o crescimento do animal ou da planta.**

- **Não permita que as crianças subam para a unidade principal nem coloque qualquer objeto sobre a mesma.**
As quedas podem provocar lesões.

- **Não ligue o ar condicionado quando usar inseticida tipo fumigação numa divisão.**
O incumprimento pode causar que os produtos químicos se depositem na unidade, o que poderia colocar em perigo a saúde de quem tem hipersensibilidade aos produtos químicos.

- **Não coloque os aparelhos que produzem fogo aberto em locais expostos ao fluxo de ar da unidade ou debaixo da unidade interior.**
Pode causar combustão incompleta ou deformação da unidade devido ao calor.

- **Não instale o ar condicionado em nenhum lugar por onde possa escapar gás inflamável.**
Se o gás escapar e permanecer ao redor do ar condicionado, pode causar um incêndio.

- **O aparelho não foi criado para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas doentes sem supervisão.**

- **As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.**

2. NOMES DE PEÇAS

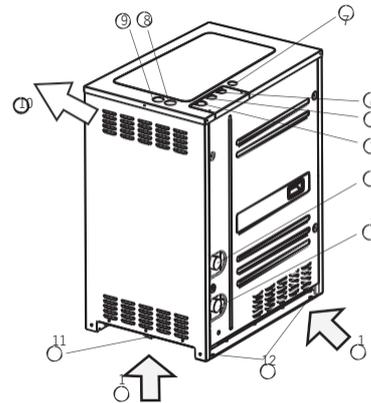


Fig.2-1

- 1 Entrada de ar (nos lados esquerdo, direito, frontal e traseiro)
- 2 Orifício de ligação da tubagem de entrada de água
- 3 Orifício de ligação da tubagem de saída de água
- 4 Tubo de saída de gás refrigerante
- 5 Tubo de saída de líquido refrigerante
- 6 Saída do tubo de equilíbrio do óleo refrigerante (Use para ligação em paralelo)
- 7 Porta de entrada e saída do fio de corrente fraca
- 8 Porta de entrada e saída das linhas elétricas e fio terra
- 9 Porta de entrada e saída do fio de corrente forte
- 10 Saída de ar (nos lados esquerdo, direito, frontal e traseiro)
- 11 Porta de drenagem centralizada da base da unidade principal (nos lados esquerdo e direito)
- 12 Pé fixo

Explicações:

1. Todas as figuras são apenas para efeitos de clarificação, prevalecendo a unidade atual.
2. Os fios de comunicação das unidades interiores, principais e do controlador central, o fio de sinal ON/OFF do interruptor de fluxo de água e o fio de controlo da bomba de água (se ligado a uma corrente fraca) devem ser ligados à caixa de controlo elétrica da unidade principal a partir da entrada e saída do fio de corrente fraca; o fio de controlo da bomba de água (se ligado a uma corrente forte) deve ser ligado à caixa de controlo elétrica da unidade principal a partir da entrada e saída do fio de corrente forte.



NOTA

- Todas as imagens contidas no presente manual têm uma função meramente exemplificativa. Eles podem ser ligeiramente diferentes do ar condicionado adquirido por si (dependendo do modelo). A forma real deve prevalecer.
- Para evitar o perigo, nunca coloque paus ou outros objetos dentro da unidade.
- Por favor, pré-aqueça o ar condicionado pelo menos 12 horas antes da operação. Não desligue a alimentação se precisar de parar o durante 24 horas ou menos. (Isto é para aquecer o aquecedor do cárter para evitar o arranque compulsivo do compressor.)
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar não estão bloqueadas ou podem degradar o desempenho do ar condicionado ou do protetor de arranque, o que impedirá a unidade de funcionar.

3. FUNCIONAMENTO E DESEMPENHO

■ Operação de arrefecimento e aquecimento do inversor central A/C

- A unidade interior deste ar condicionado pode ser controlada exclusivamente, mas a unidade interior no mesmo sistema não pode funcionar com refrigeração e aquecimento ao mesmo tempo.
- Quando a operação de Arrefecimento e Aquecimento se confrontam entre si, por favor verifique o problema de acordo com as definições do código S5 do seletor de modo da unidade principal.

1. Quando definido como modo de prioridade de aquecimento, a unidade interior no modo de arrefecimento para e é exibido o modo Stand by ou No Priority no painel de controlo. As unidades interiores que estão a funcionar no modo de aquecimento funcionam em modo contínuo.

2. Quando o Modo de Prioridade de Arrefecimento tiver sido definido, a unidade interior no Modo de Aquecimento irá parar e será apresentado Stand by ou No Priority no painel de controlo. As unidades interiores que estão a funcionar no modo de aquecimento funcionam em modo contínuo.

3. Quando o modo de prioridade tiver sido definido, a primeira unidade interior funcionará no modo de aquecimento que é a prioridade de aquecimento, consulte o ITEM 1 para obter a lógica de controlo. Se a primeira unidade interior funcionar no modo de arrefecimento, ou seja, no modo de prioridade de arrefecimento, consulte o ITEM 2 para a lógica de controlo;

4. No que diz respeito às definições responderem apenas ao modo de aquecimento, a unidade interior funcionará no modo de aquecimento normalmente, se a unidade funcionar no modo de refrigeração ou no modo de fornecimento de ar, a unidade interior apresentará o modo Conflito de modo;

5. No que diz respeito às definições responderem apenas ao modo de arrefecimento, a unidade interior funcionará no modo de arrefecimento ou no modo de fornecimento de ar normalmente, se a unidade funcionar no modo de aquecimento, a unidade interior apresentará o modo Conflito de modo.

■ Características da operação de aquecimento

- O ar quente não sai imediatamente no início da operação de aquecimento, após 3~5 minutos (depende da temperatura interior e exterior), até que o permutador de calor interior fique quente e depois saia ar quente.
- Durante o funcionamento da ventoinha, se outras unidades internas estiverem a funcionar no modo de aquecimento, a ventoinha pode parar para evitar o envio de vento quente.

■ Condições de funcionamento

Para um bom desempenho, ligue a unidade nas seguintes condições.

Quadro.3-1

| Condição de trabalho | Arrefecimento | Aquecimento |
|---|---|-------------|
| Temperatura ambiente da unidade principal | 0°C~40°C | |
| Humidade ambiente da unidade principal | Abaixo 80% | |
| temperatura interior | 17°C~32°C | 15°C~30°C |
| Temperatura de água de entrada na unidade principal | 7°C~45°C | |
| Caudal de entrada de água da unidade principal | 8HP:2.7~8.1m³/h ; 10HP:3~9m³/h; 12HP:3.6~10.8m³/h | |



NOTA

O dispositivo de proteção pode arrancar se a unidade estiver a funcionar fora das condições acima descritas, o que impedirá a unidade de funcionar.

■ Dispositivo de Proteção

- Este dispositivo de proteção irá parar a unidade automaticamente caso o ar condicionado esteja no modo de funcionamento forçado. Quando o dispositivo de proteção está ativado, a luz indicadora de funcionamento acende-se e a luz de consulta começa a piscar. O dispositivo de proteção pode iniciar nas seguintes circunstâncias:

■ Operação arrefecimento:

- A entrada ou saída de ar da unidade principal está bloqueada.
- O vento forte expele continuamente para a saída de ar da unidade principal.

■ operação aquecimento

- Demasiado pó e sujidade aderem ao filtro de pó da unidade interior.

■ Corte energia

- Em caso de corte de energia durante funcionamento, pare o funcionamento imediatamente.
- Recuperação de energia O indicador de operação no controlador de cabos começa a piscar.
- Prima novamente o botão ON/OFF se pretender reiniciar a unidade.

■ Manipulação incorreta durante o funcionamento

Em caso de manuseio incorreto causado por iluminação ou telefone móvel wireless, desligue a alimentação manual da alimentação manual. Premir novamente Ligar/Desligar ao reiniciar.

■ Capacidade aquecimento

- O processo de aquecimento absorve calor do exterior, enquanto expele calor para o interior através de uma bomba quente. Quando a temperatura exterior é reduzida, a capacidade de aquecimento diminui de forma correspondente.
- É comanda para equipar com outra instalação de aquecimento, quando a temperatura exterior é baixa.
- É melhor equipar-se com um dispositivo de aquecimento auxiliar interior de compra adicional na área de paramos onde a temperatura exterior é particularmente baixa. (Consulte o Manual de Operação da Unidade Interior para obter informações detalhadas)



NOTA

Por favor, desligue a energia quando o dispositivo de proteção iniciar. Não reiniciar até os problemas estarem resolvidos.

4. PROBLEMAS E CAUSAS



CUIDADO

- No caso das seguintes avarias, desligue a alimentação e contacte o distribuidor local. Operação Ligar/Desligar Incorreta
- O fusível ou protetor contrafugas avaria frequentemente.
- A unidade contém substâncias estranhas ou água.

| | Problemas | Causas |
|---------------------|---|---|
| Não avaria | Unidade principal <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vapor branco ou água ▪ Som sibilante | <ul style="list-style-type: none"> ▪ A função VENTOINHA interrompe automaticamente para descongelar. É o som de arranque e paragem da válvula solenoide ▪ No início e no final do processo de funcionamento, soa como se ocorresse um fluxo de água na válvula, que será amplificado em 3~15 minutos, isto é causado pelo processo de desumidificação da corrente refrigerante. ▪ Um ligeiro som sibilante ocorre quando o permutador de calor muda de temperatura. ▪ Peças da parede, alcatifa, móveis, tecidos, cigarros, cosméticos ficam presos à unidade. ▪ Ligue a alimentação após o corte de energia. ▪ Outro processo de pré-aquecimento do equipamento interrompe a operação de arrefecimento. ▪ O operador define um modo oposto ao modo de refrigeração e aquecimento fixo. ▪ O modo VENTILAÇÃO interrompe para evitar que o ar frio seja expelido. ▪ A unidade principal com unidades escravas para diferentes fins, quando ocorre um acidente anormal, o diretor irá ilustrar. |
| | Unidade Interior <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mau cheiro ▪ Operação luz pisca ▪ Nenhuma prioridade do Standby no painel é iluminada | |
| Verificar novamente | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Iniciar ou interromper a operação automaticamente | Operação errada no temporizador. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Não funcionamento | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se a energia foi cortada. ▪ Se o interruptor de alimentação manual está ligado. ▪ Se o fusível derreteu. ▪ Se o dispositivo de proteção funciona. (Luz de funcionamento está acesa) ▪ Se a hora está configurada) |
| | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arrefecimento insuficiente. ▪ Aquecimento insuficiente. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se a entrada ou saída de ar da unidade principal está bloqueada. ▪ Se a porta e janelas estão abertas. ▪ Se o filtro de ar está bloqueado com pó. ▪ Se o defletor de ar está no lugar certo. ▪ Se a velocidade do ventilador é ligeira ou se está no modo VENTILAÇÃO. ▪ Se a temperatura estiver programada corretamente. Se a definição de FRIO e CALOR |

5. AVARIA

Indicação de avaria do DSP1 da unidade principal

Tabela.5 -1

| No. | Código de erro | Erro ou tipo de proteção | Nota |
|-----|----------------|--|----------------------------------|
| 1. | E0 | COMM. Erro unidade principal | Exibir apenas na unidade escrava |
| 2. | E1 | Proteção de fase | |
| 3. | E2 | COMM. erro com a unidade interna | |
| 4. | E8 | Erro de endereço da unidade principal | |
| 5. | E9 | Proteção de energia | |
| 6. | H0 | COMM. erro entre DSP e chip principal | |
| 7. | H1 | COMM. erro entre 0537 e chip principal | |
| 8. | H2 | QTD. da diminuição da unidade principal | Exibir apenas na unidade mestre |
| 9. | H3 | QTD. do aumento da unidade principal | Exibir apenas na unidade mestre |
| 10. | H4 | 3 vezes a proteção P6 em 60 minutos | |
| 11. | H5 | 3 vezes a proteção P2 em 60 minutos | |
| 12. | H6 | 3 vezes a proteção P4 em 100 minutos | |
| 13. | H7 | QTD da unidade interior diminui ou aumenta | |
| 14. | H8 | Erro do sensor de alta pressão | |
| 15. | P0 | Compressor Inversor top Proteção Temp | |
| 16. | P1 | Proteção de alta pressão | |
| 17. | P2 | Proteção de baixa pressão | |
| 18. | P3 | Proteção contra corrente do compressor | |
| 19. | P4 | Proteção contra descarga alta Temp. | |
| 20. | P6 | Proteção de módulo inversor | |
| 21. | L0 | Erro do módulo compressor do inversor | |
| 22. | L1 | Proteção de baixa tensão do barramento DC | |
| 23. | L2 | Proteção de alta tensão do barramento DC | |
| 24. | L3 | Reserva | |
| 25. | L4 | Erro de MCE/sincronização/circuito fechado | |
| 26. | L5 | Proteção de velocidade zero | |
| 27. | L6 | Reservado | |
| 28. | L7 | Proteção de erro de fase | |
| 29. | L8 | O valor diferente do momento anterior menos o momento subsequente >15Hz proteção | |
| 30. | L9 | A velocidade de ajuste menos a velocidade real>15 proteção | |
| 31. | C0 | Erro TSJ (sensor de temperatura de entrada de água) | |
| 32. | C1 | Erro TSC1 (sensor de temperatura de saída de água 1) | |
| 33. | C2 | Erro TSC2 (sensor de temperatura de saída de água 2) | |
| 34. | C3 | Erro do sensor de pressão baixa | |
| 35. | C4 | Temperatura de saída de água alta ou baixa | |
| 36. | C5 | Temperatura de entrada de água alta ou baixa. | |
| 37. | C6 | Proteção de tensão baixa | |
| 38. | C7 | Alta temperatura do módulo inversor | |
| 39. | C8 | Interruptor de fluxo de água falha aberta | |
| 40. | F0 | 3 vezes a proteção C4 em 60 minutos | |

Se o problema persistir, por favor contacte o distribuidor de vendas ou o centro de assistência técnica, diga-nos o seu número de modelo e o detalhe do erro. Exibir apenas na unidade escrava

6. RESTRIÇÃO DE ARREFECIMENTO E PERGUNTAS

■ Restrição de Arrefecimento

Uma vez premido o botão de restrição de arrefecimento (consulte a tabela à direita), toda a unidade interior entrará em modo de arrefecimento forçado e a velocidade do vento é ALTA.

■ Consulta

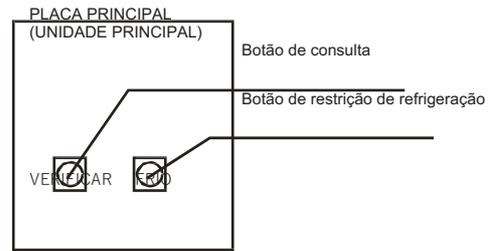


Tabela 6-1

| Visor normal | Conteúdo visor | Notas |
|--------------|--|---|
| 1 | Morada unidade principal | 0, 1, 2, 3 |
| 2 | Capacidade unidade principal | 8, 10, 12 |
| 3 | Quantidade de unidade principal modular. | Disponível para unidade principal |
| 4 | Capacidade total da unidade principal | Necessidades de capacidade |
| 5 | Exigência de capacidade total da unidade interna | Disponível para unidade principal |
| 6 | Correção da exigência de capacidade total da unidade interna | Disponível para unidade principal |
| 7 | Modo de operação | 0, 2, 3, 4 |
| 8 | A capacidade de funcionamento real desta unidade principal | Necessidades de capacidade |
| 9 | Estado do interruptor de caudal de água | 0-Aberto, 1 - Fechado |
| 10 | Temp. Média T2B/T2 | Valor real |
| 11 | T5 temp. do módulo inversor | Valor real |
| 12 | T7 temp. de descarga do compressor do inversor | Valor real |
| 13 | TSJ temperatura de entrada da água | Valor real |
| 14 | TSC1 temperatura de saída de água do tubo superior | Valor real |
| 15 | TSC2 temperatura de saída de água do tubo inferior | Valor real |
| 16 | Corrente 1 do compressor do inversor | Valor real |
| 17 | Corrente 2 do compressor do inversor | Valor real |
| 18 | Pressão alta | Valor exibido $\times 0,1\text{Mpa}$ |
| 19 | Pressão baixa | Valor exibido $\times 0,1\text{Mpa}$ |
| 20 | Ângulo de abertura do EXV A | Valor exibido $\times 8$ |
| 21 | Ângulo de abertura do EXV B | Valor exibido $\times 8$ |
| 22 | Modo prioridade | 0,1,2,3,4 |
| 23 | Qtd. das unidades interiores comunicantes | Valor real |
| 24 | Qtd de unidades interiores instaladas | Valor real |
| 25 | A última avaria ou o código de proteção | Sem proteção ou código de exibição de erro 00 |
| 26 | - | Fim da verificação |

O conteúdo do visor é o seguinte:

- 1) Visor normal No modo de espera, apresenta a quantidade de unidades interiores que podem comunicar com a unidade principal. Quando está em funcionamento, apresenta a frequência de rotação do compressor.
- 2) Modo de operação 0-DESLIGAR/VENTILAÇÃO, 2-Frio, 3-Calor, 4-Restrição de arrefecimento.
- 3) Estado do interruptor de caudal de água 0-Abrir, 1-Fechar.
- 4) Ângulo de abertura EXV: Contagem de impulsos=valor de exibição $\times 8$.
- 5) Modo prioridade: 0-aquecimento do modo de prioridade, 1-arrefecimento do modo de prioridade, 2-abrir primeiro o modo de prioridade, 3-responder apenas ao modo de aquecimento, 4-responder apenas ao modo de arrefecimento.
- 6) ENC1: Interruptor de ajuste do endereço da unidade principal, ENC2: Interruptor de ajuste da capacidade da unidade principal, ENC3: Interruptor de definição do endereço de rede da unidade principal. S10, ENC4: Combinação que define a quantidade de unidades interiores instaladas. SW1: Botão de consulta, SW2: restrição de arrefecimento

7. SERVIÇO PÓS-VENDA

Se o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar incorretamente, desligue primeiro a fonte de alimentação e contacte o Centro Pós-Venda ou o Distribuidor Especial. Para mais detalhes, consulte as instruções de assistência ao cliente em anexo.



Kaysun
by frigicoll

ESCRITÓRIO

Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
(Barcelona)
Tel. +34 93 480 33 22
<http://home.frigicoll.es/>
<http://www.kaysun.es/en/>

MADRID

Senda Galiana, 1
Polígono Industrial Coslada
Coslada (Madrid)
Tel. +34 91 669 97 01
Fax. +34 91 674 21 00
madrid@frigicoll.es